

MANUAL DE INSTRUCCIONES / INSTRUCTION MANUAL / MANUALE D'UTILISATION

Andador / Rollator / Déambulateur TRAJANO

Última revisión: 11 de noviembre 2021 / Last revision: November 11th 2021

ESPAÑOL

Instrucciones de uso

1. Active los frenos del rollator presionando los manillares de los frenos.
2. Coloque ambos pies juntos en medio del marco del rollator.
3. Desactive los frenos levantando los manillares de los frenos.
4. Agarre ambos manillares del rollator.
5. Mueva el rollator hacia adelante a una distancia que le resulte cómoda. Sus dedos de los pies deberían estar a la misma distancia que las ruedas traseras del rollator.
6. Avance hacia el interior del marco del rollator con su pierna más debilitada.
7. Avance con la pierna más ágil mientras se apoya en los manillares. Ambos pies deben estar entre las ruedas del rollator.

Consejos y precauciones

Cuando se ponga de pie después de estar sentado, empújese desde el asiento. Accione los frenos antes de sentarse y asegúrese de que están activados antes de levantarse. Dé pasos cortos para girar y mantenga las caderas en paralelo a la barra frontal. Evite girar su cuerpo hacia el lado contrario del rollator. No se encorve hacia el rollator. No lo utilice en escaleras convencionales ni mecánicas. No coloque objetos pesados en la cesta.

Montaje

1. Abra la caja y saque el rollator de su plástico protector.
2. Despliegue las patas traseras e inserte una palometa en cada una para asegurarlas. Esas palometas las encontrará en una bolsa.
3. Utilice las otras dos palometas para los hueco situados en las ruedas delanteras.
4. Despliegue el rollator y ajuste los manillares a la altura deseada.
5. Coloque la bolsa.

Aviso

Aviso al usuario y/o paciente: cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro en el que esté establecido el usuario y/o el paciente.

Indicaciones

Ayuda para el movimiento de personas con discapacidades. Destinado a la rehabilitación después de lesiones. Ayuda a facilitar el movimiento de las personas mayores. Trastornos del sistema musculoesquelético. Ampliación activa del régimen motor después de enfermedades de larga duración, lesiones y el período postoperatorio.

Contraindicaciones

El producto no está diseñado para ser utilizado por personas con graves problemas de equilibrio o alteraciones funcionales de la percepción. Un andador puede estar contraindicado para pacientes con una función limitada en las extremidades superiores, control motor, función cognitiva o déficit de equilibrio, pero esta determinación debe ser realizada por el médico emisor que puede sopesar los riesgos y beneficios para el paciente individual.

ENGLISH

Instructions of use

1. Lock the brakes on the rollator by pushing the brake handles down.
2. Place both feet side-by-side in the middle of the rollator frame.
3. Release the brakes by pulling the brake handles up.
4. Grasp the hand grips on either side of the rollator.
5. Push the rollator forward to a comfortable distance. Your toes should be even with the back wheels of the rollator.
6. Step forward toward the inside of the rollator frame with your weaker leg.
7. Step forward with your stronger leg while supporting yourself with the hand grips. Both feet should be side-by-side between the wheels of the rollator.

Tips and Warnings

When standing from a sitting position, push up from the seat instead of pulling up on the rollator handles. Apply the brake before sitting and make sure the brake is applied before standing. When turning, take small steps and keep your hips parallel to the front bar of the rollator. Avoid twisting your body away from rollator. Don't use the rollator on an escalator or stairs. Don't place heavy objects in the basket.

Assembly

1. Open the box and remove the rollator from the protective plastic.
2. Fold the back legs and insert a wing nut in each one to secure them. You will find these in a small bag.
3. Use the other two nuts for the holes in the front wheels.
4. Unfold the rollator and adjust the handlebars to the desired height.
5. Place the bag.

Notice

Notice to the user and/or patient: any serious incident which has occurred in connection with the device must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

Indications

An aid for the movement of people with disabilities. Intended for rehabilitation after various types of injuries. Help facilitate the movement of the elderly. Disorders of the musculoskeletal system. Active expansion of the motor regime after long-term illnesses, injuries and the postoperative period.

Contraindications

The product is not designed for use by people with severe balance problems or functional perceptual disturbances. A walker may be contraindicated for patients with limited upper extremity function, motor control, cognitive function, or balance deficit but this determination should be made by the issuing practitioner who can weigh the risks and benefits for the individual patient.

FRANÇAIS

Mode d'emploi

1. Activez les freins du rollator en appuyant sur les poignées de frein.
2. Placez les deux pieds ensemble au milieu du cadre du rollator.
3. Désactivez les freins en soulevant le guidon.
4. Saisissez les deux guidons du rollator.
5. Faites avancer le rollator à une distance qui vous est confortable. Vos pieds doivent être à la même distance que les roues arrière du rollator.
6. Avancez dans le cadre du rollator avec votre jambe la plus faible.
7. Faites un pas en avant avec la jambe la plus agile tout en vous appuyant sur le guidon. Les deux pieds doivent se trouver entre les roues du rollator.

Conseils et précautions

Lorsque vous vous levez d'une position assise, poussez-vous vers le haut à partir du siège. Appliquez les freins avant de vous asseoir et assurez-vous qu'ils sont bien enclenchés avant de vous lever. Faites des pas courts pour tourner et gardez vos hanches parallèles à la barre avant. Évitez de tourner votre corps vers l'extérieur du rollator. Ne vous penchez pas vers le rollator. Ne pas utiliser sur les escaliers mécaniques ou conventionnels. Ne placez pas d'objets lourds dans le panier.

Montage

1. Ouvrez la boîte et sortez le rollator de son plastique de protection.
2. Dépliez les pattes arrière et insérez un clapet dans chaque patte pour les fixer. Vous trouverez ces bâtons de popsicle dans un petit sac.
3. Utilisez les deux autres boutons pour les trous des roues avant.
4. Dépliez le rollator et réglez le guidon à la hauteur souhaitée.
5. Attachez le sac.

Avertissement

Avis à l'utilisateur et/ou au patient : tout incident grave survenu en rapport avec le produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Indications

Aide au mouvement pour les personnes handicapées, destinée à la rééducation après divers types de blessures. Aide pour faciliter le déplacement des personnes âgées. Troubles de l'appareil locomoteur. Extension active du régime moteur après des maladies de longue durée, des blessures et la période postopératoire.

Contre-indications

Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant de graves problèmes d'équilibre ou des troubles fonctionnels de la perception. Un déambulateur peut être contre-indiqué pour les patients dont la fonction des membres supérieurs est limitée, du contrôle moteur, de la fonction cognitive ou des déficits d'équilibre mais cette détermination doit être faite par le médecin émetteur qui peut évaluer les risques et les avantages pour chaque patient.

MANUAL DE INSTRUÇÕES / MANUALE D'ISTRUZIONI / GEBRAUCHSANWEISUNG

Andarilho / Deambulatore / Rollator TRAJANO



PORTUGUÊS

Instruções de utilização

1. Activar os travões de rolo pressionando as pegas do travão.
2. Colocar os dois pés juntos no meio da armação do rolo.
3. Desactivar os travões ao levantar o guiador do travão.
4. Agarrar ambos os guiadores do rolo.
5. Mova o rolo para a frente a uma distância que seja confortável para si. Os seus pés devem estar à mesma distância que as rodas traseiras do rodízio.
6. Avance para a armação do rolador com a sua perna mais fraca.
7. Avance com a perna mais ágil enquanto se apoia no guiador. Ambos os pés devem estar entre as rodas do rolete.

Dicas e precauções

Ao levantar-se de uma posição sentada, empurre-se para cima a partir do assento. Aplicar os travões antes de se sentarem e certificar-se de que estão engatados antes de se levantarem. Dê pequenos passos para virar e manter as ancas paralelas à barra da frente. Evite desviar o seu corpo do rolo. Não se deve dar um palpite em relação ao enrolador. Não utilizar em escadas rolantes convencionais ou escadas rolantes. Não colocar objectos pesados no cesto.

Assembleia

1. abrir a caixa e retirar o enrolador do seu plástico protector.
2. Desdobrar as pernas traseiras e inserir um poppet em cada perna para as fixar. Encontrará estes pauzinhos de picolé num pequeno saco.
3. Utilizar os outros dois botões para os furos nas rodas da frente.
4. Desdobrar o enrolador e ajustar o guiador à altura desejada.
5. Anexe o saco.

Advertência

Aviso ao utilizador e/ou paciente: qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao produto deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador e/ou paciente está estabelecido.

Indicações

Ajuda à circulação de pessoas com deficiência, destinada à reabilitação após vários tipos de lesões. Ajuda para facilitar a circulação das pessoas idosas. Distúrbios do sistema músculo-esquelético Extensão activa do regime motor após doenças prolongadas, lesões e período pós-operatório.

Contra-indicações

O produto não se destina a ser utilizado por pessoas com graves problemas de equilíbrio ou perturbações funcionais de percepção. Um andarilho pode ser contra-indicado para pacientes com função limitada dos membros superiores, controlo motor, função cognitiva, ou défices de equilíbrio, mas esta determinação deve ser feita pelo médico emissor que pode pesar os riscos e benefícios para o paciente individual.

ITALIANO

Istruzioni per l'uso

1. Attivare i freni del rollator premendo le maniglie dei freni.
2. Posizionare entrambi i piedi insieme al centro del telaio del rollator.
3. Disattivare i freni sollevando il manubrio dei freni.
4. Afferrare entrambi i manubri del rollator.
5. Spostate il rollator in avanti a una distanza che sia comoda per voi. Le dita dei piedi devono essere alla stessa distanza delle ruote posteriori del rollator.
6. Fate un passo avanti nel telaio del rollator con la gamba più debole.
7. Fate un passo avanti con la gamba più agile mentre vi appoggiate al manubrio. Entrambi i piedi devono trovarsi tra le ruote del rollator.

Consigli e precauzioni

Quando ci si alza da una posizione seduta, ci si spinge verso l'alto dal sedile. Applicare i freni prima di sedersi e assicurarsi che siano applicati prima di alzarsi. Fate brevi passi per girare e mantenete le anche parallele alla barra anteriore. Evitare di girare il corpo lontano dal rollator. Non si deve chinare verso il rollator. Non utilizzare su scale mobili o convenzionali. Non mettere oggetti pesanti nel cestino.

Montaggio

1. Aprire la scatola e rimuovere il rollator dalla sua plastica protettiva.
2. Aprire le gambe posteriori e inserire un otturatore in ogni gamba per fissarle. Troverete questi bastoncini di ghiacciolo in un sacchetto.
3. Usa le altre due maniglie per i fori delle ruote anteriori.
4. Aprire il rollator e regolare il manubrio all'altezza desiderata.
5. Attaccare la borsa.

Attenzione

Avviso all'utente e/o al paziente: qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al prodotto deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utente e/o il paziente è stabilito.

Indicazioni

Aiuta il movimento delle persone con disabilità, destinato alla riabilitazione dopo un infortunio. Aiuta a facilitare il movimento degli anziani. Disturbi del sistema muscolo-scheletrico. Estensione attiva del regime motorio dopo malattie di lunga durata, lesioni e il periodo postoperatorio.

Controindicazioni

Il prodotto non è destinato all'uso da parte di persone con gravi problemi di equilibrio o disturbi funzionali della percezione. Un deambulatore può essere controindicato per i pazienti con limitata funzione degli arti superiori, controllo motorio, funzione cognitiva o deficit dell'equilibrio, ma questa determinazione dovrebbe essere fatta dal medico emittente che può pesare i rischi e i benefici per il singolo paziente.

DEUTSCH

Gebrauchsanweisung

1. Stellen Sie die Bremsen des Rollators fest, indem Sie die Bremsgriffe nach unten drücken.
2. Stellen Sie beide Füße nebeneinander in die Mitte des Rollatorrahmens.
3. Lösen Sie die Bremsen, indem Sie die Bremsgriffe nach oben ziehen.
4. Fassen Sie die Handgriffe auf beiden Seiten des Rollators.
5. Schieben Sie den Rollator bis zu einem angenehmen Abstand nach vorne. Ihre Zehen sollten auf gleicher Höhe mit den Hinterrädern des Rollators sein.
6. Treten Sie mit dem schwächeren Bein nach vorne in Richtung der Innenseite des Rollatorrahmens.
7. Treten Sie mit dem stärkeren Bein nach vorne, während Sie sich mit den Handgriffen abstützen. Beide Füße sollten sich nebeneinander zwischen den Rädern des Rollators befinden.

Tipps und Warnungen

Wenn Sie aus einer sitzenden Position aufstehen, drücken Sie sich vom Sitz aus nach oben, anstatt sich an den Griffen des Rollators hochzuziehen. Ziehen Sie die Bremse an, bevor Sie sich setzen, und vergewissern Sie sich, dass die Bremse angezogen ist, bevor Sie aufstehen. Machen Sie beim Drehen kleine Schritte und halten Sie Ihre Hüften parallel zur vorderen Stange des Rollators. Vermeiden Sie es, Ihren Körper vom Rollator wegzudrehen. Benutzen Sie den Rollator nicht auf einer Rolltreppe oder Treppe. Legen Sie keine schweren Gegenstände in den Korb.

Zusammenbau

1. Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie den Rollator aus der Schutzfolie.
2. Klappen Sie die Hinterbeine zusammen und befestigen Sie sie mit je einer Flügelmutter. Sie finden diese in einer kleinen Tüte.
3. Verwenden Sie die beiden anderen Muttern für die Löcher in den Vorderrädern.
4. Klappen Sie den Rollator auf und stellen Sie die Griffstangen auf die gewünschte Höhe ein.
5. Platzieren Sie die Tasche.

Hinweis

Hinweis für den Benutzer und/oder Patienten: Jeder schwerwiegende Zwischenfall im Zusammenhang mit dem Gerät muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Benutzer und/oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.

Indikationen

Hilfsmittel für die Fortbewegung von Menschen mit Behinderungen. Bestimmt für die Rehabilitation nach verschiedenen Arten von Verletzungen. Hilfe zur Erleichterung der Bewegung von älteren Menschen. Erkrankungen des Bewegungsapparates. Aktive Erweiterung des Bewegungsapparates nach Langzeiterkrankungen, Verletzungen und in der postoperativen Phase.

Kontraindikationen

Das Produkt ist nicht für Personen mit schweren Gleichgewichtsproblemen oder funktionellen Wahrnehmungsstörungen geeignet. Eine Gehhilfe kann für Patienten mit eingeschränkter Funktion der oberen Extremitäten, motorischer Kontrolle, kognitiver Funktion oder Gleichgewichtsstörungen kontraindiziert sein, aber diese Entscheidung sollte vom ausstellenden Arzt getroffen werden, der die Risiken und Vorteile für den einzelnen Patienten abwägen kann.

DUTCH

Gebruiksaanwijzingen

1. Vergrendel de remmen van de rollator door de remgrepen naar beneden te duwen.
2. Plaats beide voeten naast elkaar in het midden van het frame van de rollator.
3. Ontgrendel de remmen door de remgrepen omhoog te trekken.
4. Pak de handgrepen aan weerszijden van de rollator vast.
5. Duw de rollator naar voren tot een comfortabele afstand. Uw tenen moeten gelijk zijn met de achterwielen van de rollator.
6. Stap met uw zwakkere been naar voren naar de binnenkant van het rollatorframe.
7. Stap naar voren met uw sterkere been terwijl u steunt op de handgrepen. Beide voeten moeten zij aan zij tussen de wielen van de rollator staan.

Tips en waarschuwingen

Wanneer u opstaat vanuit een zittende positie, duw dan vanuit de stoel omhoog in plaats van aan de handvaten van de rollator te trekken. Zet de rem op voordat u gaat zitten en zorg ervoor dat de rem op de rollator staat voordat u gaat staan. Neem bij het draaien kleine stapjes en houd uw heupen parallel aan de voorste stang van de rollator. Voorkom dat u uw lichaam wegdraait van de rollator. Gebruik de rollator niet op een roltrap of trap. Plaats geen zware voorwerpen in de mand.

Montage

1. Open de doos en haal de rollator uit het beschermende plastic.
2. Vouw de achterpoten om en plaats een vleugelmoer in elke poot om ze vast te zetten. U vindt deze in een klein zakje.
3. Gebruik de andere twee moeren voor de gaten in de voorwielen.
4. Vouw de rollator uit en stel het stuur in op de gewenste hoogte.
5. Plaats de tas.

Mededeling

Bericht aan de gebruiker en/of patiënt: elk ernstig incident dat zich in verband met het hulpmiddel heeft voorgedaan, moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

Indicaties

Een hulpmiddel voor de verplaatsing van mensen met een handicap. Bestemd voor revalidatie na diverse soorten letsel. Hulpmiddel om het bewegen van ouderen te vergemakkelijken. Aandoeningen van het bewegingsapparaat. Actieve uitbreiding van de motoriek na langdurige ziekten, blessures en de postoperatieve periode.

Contra-indicaties

Het product is niet bestemd voor gebruik door personen met ernstige evenwichtsproblemen of functionele perceptuele stoornissen. Een rollator kan gecontra-indiceerd zijn voor patiënten met een beperkte functie van de bovenste extremiteiten, motorische controle, cognitieve functie, of evenwichtsstoornis, maar deze beslissing moet worden genomen door de afgevendende arts die de risico's en voordelen voor de individuele patiënt kan afwegen.

SVENSKA

Bruksanvisningar

1. Lås bromsarna på rullatorn genom att trycka ner bromshandtagen.
2. Placera båda fötterna sida vid sida i mitten av rullatorns ram.
3. Lossa bromsarna genom att dra bromshandtagen uppåt.
4. Ta tag i handgreppen på vardera sidan av rullatorn.
5. Skjut rullatorn framåt till ett bekvämt avstånd. Dina tår ska vara jämna med rullatorns bakhjul.
6. Ta ett steg framåt mot insidan av rollatorramen med ditt svagare ben.
7. Ta ett steg framåt med ditt starkare ben medan du stöder dig med handgreppen. Båda fötterna ska vara sida vid sida mellan rullatorns hjul.

Tips och varningar

När du står upp från en sittande position ska du trycka upp dig från sätet i stället för att dra upp rullatorns handtag. Bromsa innan du sätter dig och se till att bromsen är ansatt innan du står upp. När du vänder, ta små steg och håll höfterna parallella med rullatorns främre stång. Undvik att vrida kroppen bort från rullatorn. Använd inte rollatorn på en rulltrappa eller ett trapphus. Lägg inte tunga föremål i korgen.

Montering

1. Öppna lådan och ta bort rollatorn från skyddsplasten.
2. Vik bakbenen och sätt in en vingmutter i varje ben för att fästa dem. Du hittar dessa i en liten påse.
3. Använd de andra två muttrarna för hålen i framhjulen.
4. Fäll upp rullatorn och justera styret till önskad höjd.
5. Placera väskan.

Meddelande

Meddelande till användaren och/eller patienten: Alla allvarliga incidenter som har inträffat i samband med hjälpmedlet ska rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

Indikationer

Ett hjälpmedel för att underlätta för personer med funktionshinder att förflytta sig. Avsedd för rehabilitering efter olika typer av skador. Hjälpmedel som underlättar rörelsen för äldre personer. Störningar i det muskuloskeletala systemet. Aktiv utökning av den motoriska regimen efter långvariga sjukdomar, skador och postoperativ period.

Kontraindikationer

Produkten är inte avsedd att användas av personer med allvarliga balansproblem eller funktionella perceptuella störningar. En rollator kan vara kontraindicerad för patienter med begränsad funktion i övre extremiteterna, motorisk kontroll, kognitiv funktion eller balansbrist, men denna bedömning bör göras av den utfärdande läkaren som kan väga risker och fördelar för den enskilda patienten.

POLSKI

Instrukcja użytkownika

1. Zablokować hamulce rolki poprzez wciśnięcie klamek hamulcowych w dół.
2. Umieścić obie stopy obok siebie na środku ramy rollatora.
3. Zwolnij hamulce, pociągając klamki hamulcowe do góry.
4. Chwyć uchwyty ręczne po obu stronach rollatora.
5. Popchnij rolę do przodu na wygodną odległość. Palce stóp powinny znajdować się na równi z tylnymi kołami rolki.
6. Zrób krok do przodu słabszą nogą w kierunku wewnętrznej części ramy rollatora.
7. Zrób krok do przodu silniejszą nogą, podpierając się uchwytami. Obie stopy powinny znajdować się obok siebie pomiędzy kołami rolatora.

Wskazówki i ostrzeżenia

Podczas wstawiania z pozycji siedzącej, zamiast podciągać się na rączkach rolatora, podnieś się z siedzenia. Przed siadaniem należy włączyć hamulec, a przed staniem upewnić się, że hamulec jest włączony. Podczas skręcania należy robić małe kroki i utrzymywać biodra równoległe do przedniego drążka rolki. Unikaj skręcania ciała z dala od rollatora. Nie używaj rollatora na ruchomych schodach lub schodach. Nie umieszczaj ciężkich przedmiotów w koszu.

Montaż

1. Otwórz pudełko i wyjmij rolator z plastikowej osłony ochronnej.
2. Złóż tylne nogi i włóż nakrętkę skrzydełkową do każdej z nich, aby je zabezpieczyć. Znajdziesz je w małej torebce.
3. Użyj pozostałych dwóch nakrętek do otworów w przednich kołach.
4. Rozłóż rollator i wyreguluj kierownicę do pożądanej wysokości.
5. Umieścić torbę.

Informacja

Uwaga do użytkownika i/lub pacjenta: o każdym poważnym wypadku, który miał miejsce w związku z urządzeniem, należy powiadomić producenta oraz właściwe władze Państwa Członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent ma swoją siedzibę.

Wskazania

Pomoc w poruszaniu się osób niepełnosprawnych. Przeznaczony do rehabilitacji po różnego rodzaju urazach. Pomoc ułatwiająca poruszanie się osobom w podeszłym wieku. Zaburzenia układu mięśniowo-szkieletowego. Aktywne rozszerzenie reżimu ruchowego po długotrwałych chorobach, urazach i w okresie pooperacyjnym.

Przeciwwskazania

Produkt nie jest przeznaczony do stosowania przez osoby z poważnymi problemami z utrzymaniem równowagi lub funkcjonalnymi zaburzeniami percepcji. Chodzik może być przeciwwskazany dla pacjentów z ograniczoną funkcją kończyn górnych, kontrolą motoryczną, funkcjami poznawczymi lub deficytem równowagi, ale decyzja ta powinna być podjęta przez lekarza wydającego lek, który może rozważyć ryzyko i korzyści dla danego pacjenta.

DANSK

Brugsanvisning

1. Lås bremserne på rollatoren ved at skubbe bremsegrebene nedad.
2. Placer begge fødder side om side i midten af rollatorens ramme.
3. Løsn bremserne ved at trække bremsegrebene opad.
4. Tag fat i håndgrebene på hver side af rollatoren.
5. Skub rollatoren fremad til en behagelig afstand. Dine tæer skal være i niveau med rollatorens baghjul.
6. Træd fremad mod indersiden af rollatorrammen med dit svagere ben.
7. Træd fremad med dit stærkere ben, mens du støtter dig med håndgrebene. Begge fødder skal være side om side mellem rollatorens hjul.

Tips og advarsler

Når du står op fra en siddende stilling, skal du skubbe dig op fra sædet i stedet for at trække op i rollatorens håndtag. Træk bremsen til, før du sætter dig, og sørg for, at bremsen er aktiveret, før du står op. Når du drejer, skal du tage små skridt og holde dine hofter parallelle med rollatorens forreste stang. Undgå at dreje kroppen væk fra rollatoren. Brug ikke rollatoren på en rulletrappe eller en trappe. Læg ikke tunge genstande i kurven.

Montering

1. Åbn kassen, og tag rollatoren ud af beskyttelsesplasten.
2. Fold bagbenene sammen, og sæt en vingemøtrik i hvert ben for at fastgøre dem. Du finder disse i en lille pose.
3. Brug de to andre møtrikker til hullerne i forhjulene.
4. Fold rollatoren ud, og juster styret til den ønskede højde.
5. Placer tasken.

Bemærk

Meddelelse til brugeren og/eller patienten: Enhver alvorlig hændelse, der er sket i forbindelse med udstyret, skal indberettes til fabrikanten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

Indikationer

Hjælpemiddel til bevægelseshjælp for personer med handicap. Beregnet til genoptræning efter forskellige typer skader. Hjælp til at lette ældre menneskers bevægelse. Forstyrrelser i bevægeapparatet. Aktiv udvidelse af motorikregimet efter langvarige sygdomme, skader og den postoperative periode.

Kontraindikationer

Produktet er ikke beregnet til brug af personer med alvorlige balanceproblemer eller funktionelle perceptuelle forstyrrelser. En rollator kan være kontraindiceret til patienter med begrænset funktion af øvre ekstremiteter, motorisk kontrol, kognitiv funktion eller balanceunderskud, men denne bestemmelse bør foretages af den udgivende læge, som kan afveje risici og fordele for den enkelte patient.

ES Montaje / EN Assembly / FR Assemblage / PT Assembleia
/ IT Montaggio / DE Montage / NL Montage / SWE Montering
PL Montaż / DK Samling



ES - Peso máximo 100 kg
EN - Peso máximo 100 kg
IT - Peso massimo 100 kg
FR - Poids maximum 100 kg
PT - Peso máximo 100 kg
DE - Maximales Gewicht 100 kg
NL - Maximaal gewicht 100 kg
SWE - Högst vikt 100 kg
PL - Maksymalna waga 100 kg
DK - Maksimal vægt 100 kg



ES - Lea las instrucciones antes de usar el producto.
EN - Please read instructions before use.
IT - Leggere le istruzioni prima di usare il prodotto.
FR - Lisez les instructions avant d'utiliser le produit.
PT - Leia as instruções antes de utilizar o produto.
DE - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Produkt verwenden.
NL - Lees de instructies voordat u het product gebruikt.
SWE - Läs instruktionerna innan du använder produkten.
PL - Läs instruktionerna innan du använder produkten.
DK - Læs vejledningen, før du bruger produktet.

Imported by/Importado por: Grupo R. Queraltó S.A.
Polígono Industrial El Pino, Calle Pino Albar, 24,
41016, Sevilla (Spain)



JIANLIAN HOMECARE PRODUCTS CO., LTD.
Dali Xiebian Industrial Park, Nanhai District, Foshan City
Guangdong, PRC



Legal representative inside EU/Representante legal en la UE:
Lotus NL B.V.
Koningin Julianaplein 10,
1e Verd, 2595AA, The Hague, The Netherlands

